

Deze vertaling is uitsluitend bedoeld voor het gemak van de klant. De originele Duitse tekst van de Voorwaarden voor incasso-opdrachten („Bedingungen für den Lastschriftinzug“) is in alle opzichten bindend. In geval van tegenstrijdigheden tussen de Nederlandse en de Duitse teksten, constructies, betekenissen of interpretaties, prevaleert uitsluitend de Duitse tekst, constructie, betekenis of interpretatie.

Bedingungen für den Lastschriftinzug

Für den Einzug von Forderungen des Kunden als Zahlungsempfänger mittels Lastschrift gelten folgende Bedingungen.

1 Allgemein

1.1 Begriffsbestimmung

Eine Lastschrift ist ein vom Kunden als Zahlungsempfänger ausgelöster Zahlungsvorgang zu Lasten des Kontos des Zahlers bei dessen Zahlungsdienstleister, bei dem die Höhe des jeweiligen Zahlungsbetrags vom Kunden angegeben wird.

1.2 Einreichungsfristen

Lastschriften sind vom Kunden innerhalb der in Anlage A geregelten Fristen bei der Bank einzureichen.

1.3 Entgelte und deren Änderung

1.3.1 Entgeltvereinbarung

Die Entgelte für den Einzug von Lastschriften ergeben sich aus der Lastschriftinkassovereinbarung, soweit nicht anderweitig vereinbart.

1.3.2 Änderungen der Entgelte für Verbraucher

Änderungen der Entgelte werden dem Kunden spätestens zwei Monate vor dem Zeitpunkt ihres Wirksamwerdens in Textform angeboten. Hat der Kunde mit der Bank im Rahmen der Geschäftsbeziehung einen elektronischen Kommunikationsweg vereinbart, können die Änderungen auch auf diesem Wege angeboten werden. Die von der Bank angebotenen Änderungen werden nur wirksam, wenn der Kunde diese annimmt. Eine Vereinbarung über die Änderung eines Entgelts, das auf eine über die Hauptleistung hinausgehende Zahlung des Kunden gerichtet ist, kann die Bank mit dem Kunden nur ausdrücklich treffen.

Die Änderung von Entgelten für den Zahlungsdienstleistungsvertrag (Girovertrag) richtet sich nach Nummer 12 Absatz 5 der Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

1.3.3 Änderungen der Entgelte für Kunden, die keine Verbraucher sind

Bei Änderungen der Entgelte für Kunden, die keine Verbraucher sind, verbleibt es bei den Regelungen in Nummer 12 Absätze 2 bis 6 der Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

1.3.4 Abzug von Entgelten von der Lastschriftgutschrift

Die Bank darf die ihr zustehenden Entgelte von dem gutzuschreiben-den Lastschriftbetrag abziehen.

1.4 Unterrichtung

Die Bank unterrichtet den Kunden mindestens einmal monatlich über die Ausführung von Lastschriftinkassoaufträgen und Lastschriftrück-gaben auf dem für Kontoinformationen vereinbarten Weg. Mit Kun-den, die keine Verbraucher sind, kann die Art und Weise sowie die zeitliche Folge der Unterrichtung gesondert vereinbart werden. Bei Kunden, die keine Verbraucher sind, werden bei Sammelgutschriften von Lastschrifteinzügen nicht die einzelnen Zahlungsvorgänge ausgewiesen, sondern nur der Gesamtbetrag.

Voorwaarden voor incasso-opdrachten

Het innen van vorderingen van de Klant als begunstigde per automatische incasso is onderhevig aan de volgende voorwaarden.

Algemeen

Begripsbepaling

Een automatische incasso is een betalingstransactie die de Klant als begunstigde laat uitvoeren ten laste van de rekening van de betaler bij diens betaaldienstverlener, waarbij de Klant de hoogte van het betalingsbedrag aangeeft.

Indieningsdeadlines

Incasso-opdrachten moeten voor de relevante deadlines bij de Bank worden ingediend, zoals vastgelegd in Bijlage A.

Vergoedingen en wijzigingen daarvan

Vergoedingenovereenkomst

De vergoedingen die worden gerekend bij het uitvoeren van incasso-opdrachten zijn gebaseerd op de Overeenkomst Automatische Incasso, tenzij anders overeengekomen.

Wijzigingen van de vergoedingen voor consumenten

In het geval van wijzigingen van de vergoedingen wordt de Klant hier ten minste twee maanden voor de inwerkingtreding daarvan schriftelijk van op de hoogte gesteld. Indien de Klant in het kader van de zakenrelatie met de Bank is overeengekomen langs elektronische weg te communiceren, kan de Klant ook op die manier over de wijzigingen worden geïnformeerd. De wijzigingen die de Bank voorlegt, worden uitsluitend van kracht indien de Klant daarmee instemt. Voor een wijziging van een vergoeding die betrekking heeft op een betaling van de Klant bovenop de kernprestatie, is een uitdrukkelijk akkoord tussen de Bank en de Klant vereist.

Elke wijziging van vergoedingen voor de Raamovereenkomst Betaaldiensten (Giro-overeenkomst) is onderhevig aan artikel 12, paragraaf 5, van de Algemene Voorwaarden.

Wijzigingen van de vergoedingen voor Klanten die géén consument zijn

Bij wijzigingen van de vergoedingen voor Klanten die géén consument zijn, gelden de bepalingen uit artikel 12, paragrafen 2 tot 6 van de Algemene Voorwaarden.

Inhouding van vergoedingen van de incassocreditering

De Bank mag de vergoedingen die haar verschuldigd zijn, van het te crediteren incassobedrag inhouden.

Informatieverstrekking

De Bank informeert de Klant ten minste maandelijks over uitgevoerde en gestorneerde incasso-opdrachten langs het communicatiekanaal dat is overeengekomen voor informatie over de rekening. Met Klanten die geen consument zijn, kunnen er afzonderlijke afspraken gemaakt worden over de methode en timing van de informatieverstrekking. Bij Klanten die geen consument zijn, worden bij de batch-crediteringen van incasso-opdrachten niet de afzonderlijke betalingstransacties weergegeven, maar uitsluitend het totaalbedrag.

1.5 Erstattungs- und Schadensersatzansprüche des Kunden

1.5.1 Unterrichtungspflicht des Kunden

Der Kunde hat die Bank unverzüglich nach Feststellung fehlerhaft ausgeführter Lastschriftinzüge zu unterrichten.

1.5.2 Ansprüche bei einer nicht erfolgten oder fehlerhaften Ausführung eines Lastschriftinkassoauftrags durch die Bank und bei verspätetem Eingang des Lastschriftbetrags

- (1) Im Fall einer nicht erfolgten oder fehlerhaften Ausführung eines Lastschriftinkassoauftrags durch die Bank kann der Kunde verlangen, dass die Bank diesen unverzüglich, gegebenenfalls erneut, an den Zahlungsdienstleister des Zahlers übermittelt.
- (2) Der Kunde kann über den Anspruch nach Absatz 1 hinaus von der Bank die Erstattung derjenigen Entgelte und Zinsen verlangen, die die Bank ihm im Zusammenhang mit der nicht erfolgten oder fehlerhaften Ausführung eines Lastschriftinkassoauftrags in Rechnung gestellt oder mit denen sie das Konto des Kunden belastet hat.
- (3) Ist der Lastschriftbetrag lediglich verspätet bei der Bank eingegangen, kann der Kunde von der Bank im Rahmen des § 675y Absatz 4 BGB verlangen, dass sie die Gutschrift des Lastschriftbetrags auf dem Konto des Kunden so vornimmt, als sei der Zahlungsvorgang ordnungsgemäß ausgeführt worden.

1.5.3 Schadensersatz bei Pflichtverletzung

- (1) Bei nicht erfolgter, fehlerhafter oder verspäteter Ausführung eines Lastschriftinkassoauftrags kann der Kunde von der Bank den Ersatz des hierdurch entstehenden Schadens verlangen. Dies gilt nicht, wenn die Bank die Pflichtverletzung nicht zu vertreten hat. Hat der Kunde durch ein schuldhaftes Verhalten zu der Entstehung eines Schadens beigetragen, bestimmt sich nach den Grundsätzen des Mitverschuldens, in welchem Umfang Bank und Kunde den Schaden zu tragen haben.
- (2) Soweit es sich bei dem Kunden nicht um einen Verbraucher handelt, ist die Haftung der Bank für Schäden der Höhe nach auf den Lastschriftbetrag begrenzt. Soweit es sich hierbei um Folgeschäden handelt, ist die Haftung zusätzlich auf höchstens 12.500 Euro je Zahlung begrenzt. Diese Haftungsbeschränkungen gelten nicht für Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit der Bank und für Gefahren, die die Bank besonders übernommen hat.

1.5.4 Haftungs- und Einwendungsausschluss

Ansprüche des Kunden nach Nummer 1.5.2 und Einwendungen des Kunden gegen die Bank aufgrund nicht oder fehlerhaft ausgeführter Inkassoaufträge sind ausgeschlossen, wenn der Kunde die Bank nicht spätestens 13 Monate nach dem Tag der Buchung mit einem fehlerhaft ausgeführten Inkassovorgang hiervon unterrichtet hat. Der Lauf der Frist beginnt nur, wenn die Bank den Kunden über den Vorgang entsprechend dem für Kontoinformationen vereinbarten Weg spätestens innerhalb eines Monats nach der Buchung unterrichtet hat; anderenfalls ist für den Fristbeginn der Tag der Unterrichtung maßgeblich.

1.6 Sonstige Sonderregelung mit Kunden, die keine Verbraucher sind

- (1) Bei Kunden, die keine Verbraucher sind, gelten § 675d Absatz 1, Absätze 3 bis 5 (Informationspflichten) und § 675f Absatz 5 Satz 2 (Auslagen und Entgelte für die Erfüllung von Nebenpflichten) des Bürgerlichen Gesetzbuchs nicht.
- (2) Die Mindestkündigungsfrist von zwei Monaten in Nummer 19 Absatz 1 Satz 3 der Allgemeinen Geschäftsbedingungen gilt nicht für die Inkassovereinbarung mit Kunden, die keine Verbraucher sind.

1.7 Zurverfügungstellung von Kopien der Lastschriftmandate

Auf Anforderung hat der Kunde der Bank innerhalb von sieben Geschäftstagen Kopien der Einzugsermächtigung, des SEPA-Lastschriftmandats beziehungsweise des SEPA-Firmenlastschrift-Mandats und gegebenenfalls weitere Informationen zu den eingereichten Lastschriften zur Verfügung zu stellen.

Rechten van de Klant op restitutie en schadevergoeding

Informatieverstrekkingsplicht van de Klant

Indien de Klant constateert dat een of meer incasso-opdrachten niet naar behoren zijn uitgevoerd, dient de Klant de Bank hier onverwijld van op de hoogte te stellen.

Rechten bij een niet of niet naar behoren door de Bank uitgevoerde incasso-opdracht en bij vertraagde ontvangst van het incassobedrag

Indien een incasso-opdracht niet of niet naar behoren is uitgevoerd door de Bank, kan de Klant eisen dat de Bank deze onverwijld, al dan niet opnieuw, aan de betaaldienstverlener van de betaler doorgeeft.

Naast het recht uit paragraaf 1 kan de Klant de Bank ook opdragen de vergoedingen en rente te restitueren die de Bank met betrekking tot de niet of niet naar behoren uitgevoerde incasso-opdracht aan de Klant in rekening heeft gebracht of waarvoor de Bank de rekening van de Klant heeft gedebiteerd.

Indien het incassobedrag slechts met vertraging bij de Bank is binnengekomen, kan de Klant op grond van § 675y, paragraaf 4, dBGB van de Bank eisen dat deze het incassobedrag zo op de rekening van de klant bijschrijft alsof de betalingstransactie volgens de voorschriften is uitgevoerd.

Schadevergoeding bij plichtsverzuim

Indien een incasso-opdracht niet, niet naar behoren of met vertraging is uitgevoerd, kan de Klant van de Bank eisen dat deze de schade vergoedt die daardoor is ontstaan. Dit geldt niet wanneer de Bank geen plichtsverzuim te verwijten is. In het geval dat de Klant door nalatig handelen heeft bijgedragen aan het ontstaan van schade, wordt op grond van de beginselen voor eigen schuld beoordeeld in hoeverre de Bank en de Klant voor de schade aansprakelijk zijn.

Indien de Klant geen consument is, is de aansprakelijkheid van de Bank beperkt tot de hoogte van het incassobedrag. Indien er daarbij sprake is van gevolgschade, is de aansprakelijkheid bovendien beperkt tot maximaal EUR 12.500 per betaling. Deze aansprakelijkheidsbeperkingen gelden niet voor opzet of grove nalatigheid door de Bank en evenmin voor gevaren die de Bank uitdrukkelijk op zich heeft genomen.

Uitsluiting van aansprakelijkheid en verweer

Vorderingen van de Klant op grond van paragraaf 1.5.2 en verweer van de Klant naar aanleiding van niet of niet naar behoren uitgevoerde incasso-opdrachten zijn uitgesloten in het geval dat de Klant de Bank hier niet uiterlijk 13 maanden na de dag van de boeking met een niet naar behoren uitgevoerde incassoprocedure over heeft geïnformeerd. Deze termijn begint pas te lopen als de Bank de Klant uiterlijk een maand na de boeking over de procedure heeft geïnformeerd langs het communicatiekanaal dat is overeengekomen voor informatie over de rekening; in andere gevallen geldt de dag waarop de Klant is geïnformeerd als begin van deze termijn.

Overige afwijkende regelingen met Klanten die geen consument zijn

Bij Klanten die geen consument zijn, gelden § 675d, paragraaf 1 en paragrafen 3 tot 5 (informatieplichten) en § 675f, paragraaf 5, tweede lid (koten en vergoedingen voor de nakoming van nevenverplichtingen) van het Duitse Burgerlijk Wetboek (dBGB) niet.

De minimale opzeggingstermijn van twee maanden overeenkomstig artikel 19, paragraaf 1, derde lid, van de Algemene Voorwaarden, is niet van toepassing op de incasso-overeenkomst met Klanten die geen consument zijn.

Verstrekken van kopieën van incassomachtigingen

De Klant is verplicht om de Bank op diens verzoek binnen zeven werkdagen kopieën voor te leggen van de inningsmachtiging, de SEPA-incassomachtiging of de SEPA-machtiging voor zakelijke incasso en eventueel nadere informatie met betrekking tot de ingediende incasso-opdrachten te verstrekken.

2 SEPA-Basislastschrift

2.1 Wesentliche Merkmale des SEPA-Basislastschriftverfahrens

Das SEPA-Basislastschriftverfahren richtet sich nach dem „SEPA Core Direct Debit Scheme Rulebook“ des European Payments Council.

Mit dem SEPA-Basislastschriftverfahren kann ein Zahler über seinen Zahlungsdienstleister an den Zahlungsempfänger Zahlungen in Euro innerhalb des Gebiets des einheitlichen Euro-Zahlungsverkehrsraums („Single Euro Payments Area“, SEPA)¹ bewirken.

Für die Ausführung von Zahlungen mittels SEPA-Basislastschriften muss der Zahler vor dem Zahlungsvorgang dem Zahlungsempfänger das SEPA-Lastschriftmandat (siehe Nummer 2.4) erteilen.

Der Kunde als Zahlungsempfänger löst den jeweiligen Zahlungsvorgang aus, indem er über die Bank dem Zahlungsdienstleister des Zahlers die Lastschriften vorlegt.

Der Zahler kann bei einer autorisierten Zahlung aufgrund einer SEPA-Basislastschrift binnen einer Frist von acht Wochen ab dem Zeitpunkt der Belastungsbuchung auf seinem Konto von seinem Zahlungsdienstleister die Erstattung des belasteten Lastschriftbetrags ohne Angabe von Gründen verlangen. Dies führt zu einer Rückgängigmachung der Gutschrift auf dem Konto des Kunden als Zahlungsempfänger.

2.2 Kundenkennungen

Für das Verfahren hat der Kunde

- die ihm von der Bank erteilte IBAN – und bei grenzüberschreitenden Lastschrifteinzügen in Staaten außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums² zusätzlich den BIC der Bank – als seine Kundenkennung sowie
- die ihm vom Zahler mitgeteilte IBAN – und bei grenzüberschreitenden Lastschrifteinzügen in Staaten außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums³ zusätzlich den BIC des Zahlungsdienstleisters des Zahlers – als die Kundenkennung des Zahlers zu verwenden.

Die Bank ist berechtigt, den Einzug der Lastschriften ausschließlich auf Grundlage der ihr übermittelten Kundenkennungen durchzuführen.

2.3 Übermittlung von Lastschriftdaten

Bei SEPA-Basislastschriften können die Lastschriftdaten auch über das Nachrichtenübermittlungssystem der Society for Worldwide Inter-bank Financial Telecommunication (SWIFT) mit Sitz in Belgien und Rechenzentren in der Europäischen Union, in der Schweiz und in den USA weitergeleitet werden.

2.4 SEPA-Lastschriftmandat

2.4.1 Erteilung des SEPA-Lastschriftmandats (SEPA Direct Debit Mandate)

Der Kunde muss vor Einreichung von SEPA-Basislastschriften vom Zahler ein SEPA-Lastschriftmandat einholen. In dem SEPA-Lastschriftmandat müssen die folgenden Erklärungen des Zahlers enthalten sein:

- Ermächtigung des Kunden durch den Zahler, Zahlungen vom Konto des Zahlers mittels SEPA-Basislastschrift einzuziehen, und
- Weisung des Zahlers an seinen Zahlungsdienstleister, die vom Kunden auf das Konto des Zahlers gezogenen SEPA-Basislastschriften einzulösen.

Der Kunde muss hierzu den als Anlage B.1 beigefügten Text oder einen inhaltsgleichen Text in einer Amtssprache der in Anlage D genannten Staaten und Gebiete gemäß den Vorgaben des European Payments Council (siehe: www.europeanpaymentscouncil.eu) verwenden.

SEPA-basisincasso

Belangrijkste kenmerken van de basisprocedure voor SEPA-incasso's

De basisprocedure voor SEPA-incasso's is gebaseerd op het 'SEPA Core Direct Debit Scheme Rulebook' van de European Payments Council.

Aan de hand van de basisprocedure voor SEPA-incasso's kan een betaler via zijn betaaldienstverlener binnen de eengemaakte Europese betaalruimte (*Single Euro Payments Area* of 'SEPA')¹ betalingen in euro aan de begunstigde regelen.

Voor de uitvoering van betalingen per SEPA-basisincasso dient de betaler voorafgaand aan de betalingstransactie de SEPA-incassomachtiging (zie artikel 2.4) aan de begunstigde te verstrekken.

In zijn hoedanigheid van begunstigde zet de Klant het betreffende betaalproces in door de incasso-opdrachten via de Bank aan de betaaldienstverlener van de betaler te overhandigen.

Wanneer de betaler de betaling autoriseert met een SEPA-basisincasso, kan hij binnen acht weken vanaf het moment waarop zijn rekening door zijn betaaldienstverlener voor dit bedrag wordt gedebiteerd, zonder opgaaf van reden eisen dat het gedebiteerde incassobedrag wordt teruggeboekt. Als gevolg hiervan wordt de creditering op de rekening van de Klant als begunstigde ook gestorneerd.

Klantidentificatie

In het kader van deze procedure dient de Klant

- het IBAN dat hij van de Bank heeft gekregen – en bij internationale incasso-opdrachten in landen buiten de Europese Economische Ruimte² daarnaast de BIC van de Bank – als zijn klantidentificatie te gebruiken, evenals
- het IBAN dat de betaler hem heeft verstrekt – en bij internationale incasso-opdrachten in landen buiten de Europese Economische Ruimte³ daarnaast de BIC van de betaaldienstverlener van de betaler – als klantidentificatie van de betaler te gebruiken.

De Bank heeft het recht om de incasso-opdrachten uitsluitend uit te voeren op basis van de klantidentificatie die zij heeft ontvangen.

Verstrekking van incassogegevens

Bij SEPA-basisincasso's kunnen de incassogegevens ook verstuurd worden via het berichtennetwerk van de Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication (SWIFT), statutair gevestigd in België en met datacenters in de Europese Unie, in Zwitserland en de VS.

SEPA-incassomachtiging

Verlenen van een SEPA-incassomachtiging (SEPA Direct Debit Mandate)

Voordat de Klant SEPA-basisincasso's kan indienen, moet hij een SEPA-incassomachtiging van de betaler verkregen hebben. Deze SEPA-incassomachtiging moet de volgende verklaringen van de betaler bevatten:

- Machtiging van de Klant door de betaler om de rekening van de betaler per SEPA-basisincasso te debiteren; en
- Instructies van de betaler aan zijn betaaldienstverlener om de SEPA-basisincasso's die de Klant voor de rekening van de betaler indient, uit te voeren.

Hiervoor moet de Klant de bewoordingen uit Bijlage B.1 gebruiken of een gelijkkluidende tekst in een officiële taal van de in Bijlage D genoemde landen en territoria, overeenkomstig de voorschriften van de European Payments Council (zie www.europeanpaymentscouncil.eu).

¹ Liste der zu SEPA gehörenden Staaten und Gebiete siehe Anlage D. / Een lijst met de landen en territoria die bij de SEPA zijn aangesloten vindt u in Bijlage D

² Liste der zum Europäischen Wirtschaftsraum gehörenden Staaten und Gebiete siehe Anlage D. / Een lijst met de landen en territoria die bij de Europese Economische Ruimte zijn aangesloten, vindt u in Bijlage D.

³ Liste der zum Europäischen Wirtschaftsraum gehörenden Staaten und Gebiete siehe Anlage D. / Een lijst met de landen en territoria die bij de Europese Economische Ruimte zijn aangesloten, vindt u in Bijlage D.

Zusätzlich müssen folgende Angaben im Mandat enthalten sein:

- Name des Kunden, seine Adresse und seine Gläubiger-Identifikationsnummer (diese wird für in Deutschland ansässige Kunden von der Deutschen Bundesbank vergeben, siehe <http://gläubiger-id.bundesbank.de>),
- Angabe, ob das Mandat für wiederkehrende Zahlungen oder eine einmalige Zahlung gegeben wird,
- Name des Zahlers oder Bezeichnung gemäß Anlage C Nummer 2,
- Kundenkennung des Zahlers (siehe Nummer 2.2),
- Zeichnung durch den Zahler sowie
- Datum der Zeichnung durch den Zahler.

Die vom Kunden individuell vergebene Mandatsreferenz

- bezeichnet in Verbindung mit der Gläubiger-Identifikationsnummer das jeweilige Mandat eindeutig,
- ist bis zu 35 alphanumerische Stellen lang und
- kann bereits im Mandat enthalten sein oder muss dem Zahler nachträglich bekannt gegeben werden.

Über die genannten Daten hinaus kann das SEPA-Lastschriftmandat zusätzliche Angaben enthalten.

2.4.2 Einzugsermächtigung als SEPA-Lastschriftmandat

- (1) Der Kunde kann eine vor dem 1. Februar 2014 erteilte Einzugs-ermächtigung als SEPA-Lastschriftmandat nutzen. Dazu müssen die folgenden Voraussetzungen vorliegen:
 - Der Zahler hat dem Kunden als Zahlungsempfänger eine schriftliche Einzugsermächtigung erteilt, mit der er den Zahlungsempfänger ermächtigt, Zahlungen von seinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen.
 - Der Zahler und dessen Zahlungsdienstleister haben vereinbart, dass
 - der Zahler mit der Einzugsermächtigung zugleich seinen Zahlungsdienstleister anweist, die vom Zahlungsempfänger auf sein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen, und
 - diese Einzugsermächtigung als SEPA-Lastschriftmandat genutzt werden kann.
- (2) Die Einzugsermächtigung muss folgende Autorisierungsdaten enthalten:
 - Bezeichnung des Zahlungsempfängers,
 - Bezeichnung des Zahlers,
 - Kundenkennung nach Nummer 2.2 oder Kontonummer und Bankleitzahl des Zahlers.Über die Autorisierungsdaten hinaus kann die Einzugsermächtigung zusätzliche Angaben enthalten.
- (3) Vor dem ersten SEPA-Basislastschrifteinzug hat der Kunde den Zahler über den Wechsel vom Einzug per Einzugsermächtigungslastschrift auf den Einzug per SEPA-Basislastschrift unter Angabe von Gläubiger-Identifikationsnummer und Mandatsreferenz in Textform zu unterrichten. Auf Nachfrage der Bank hat der Kunde die Unterrichtung des Zahlers nach Satz 1 in geeigneter Weise nachzuweisen.
- (4) Die erste SEPA-Basislastschrift, die nach dem Wechsel von der Einzugsermächtigungslastschrift erfolgt, wird als Erstschrift gekennzeichnet. Im Datensatz der eingereichten Lastschriften ist als Datum der Unterrichtung des Zahlers das Datum der Unterrichtung des Zahlers nach Absatz 3 anzugeben.

2.4.3 Aufbewahrungspflicht

Der Kunde ist verpflichtet, das vom Zahler erteilte SEPA-Lastschriftmandat – einschließlich Änderungen – in der gesetzlich vorgegebenen Form aufzubewahren. Nach Erlöschen des Mandats ist dieses noch für einen Zeitraum von mindestens 14 Monaten, gerechnet vom Einreichungsdatum der letzten eingezogenen Lastschrift, aufzubewahren.

2.4.4 Widerruf des SEPA-Lastschriftmandats durch einen Zahler

Widerruft ein Zahler gegenüber dem Kunden ein SEPA-Lastschriftmandat, darf der Kunde keine weiteren SEPA-Basislastschriften mehr auf Grundlage dieses SEPA-Lastschriftmandats einziehen.

Daarnaast moet de machtiging de volgende gegevens bevatten:

- Naam van de Klant, zijn adres en zijn Incassanten-ID (voor ingezetenen in Duitsland is dit het Gläubiger-Identifikationsnummer dat zij van de Deutsche Bundesbank hebben gekregen, zie <http://gläubiger-id.bundesbank.de>);
- Er moet worden aangegeven of het een doorlopende machtiging of een eenmalige machtiging betreft;
- De naam van de betaler of een kenmerk overeenkomstig Bijlage C, lid 2;
- Klantidentificatie van de betaler (zie artikel 2.2);
- Handtekening van de betaler; en
- Datum van ondertekening door de betaler.

Het unieke machtigingskenmerk dat de Klant hieraan heeft gegeven

- zorgt er samen met de incassanten-ID voor dat de machtiging een unieke identificatie heeft,
- is maximaal 35 alfanumerieke posities lang en
- kan al in de machtiging zijn opgenomen of moet achteraf aan de betaler worden verstrekt.

Naast de genoemde gegevens kan de SEPA-incassomachtiging ook andere informatie bevatten.

Inningsmachtiging als SEPA-incassomachtiging

De Klant kan een inningsmachtiging die vóór 1 februari 2014 is verstrekt, ook als SEPA-incassomachtiging gebruiken. Hiervoor moet aan de volgende vereisten worden voldaan:

- De betaler heeft een schriftelijke inningsmachtiging opgesteld met de Klant als begunstigde, waarmee hij de begunstigde machtigt om per automatische incasso betalingen te innen van zijn rekening.
- De betaler en zijn betaaldienstverlener zijn overeengekomen dat:
 - de betaler met de inningsmachtiging tegelijkertijd zijn betaaldienstverlener instrueert om de incasso-opdrachten die de begunstigde voor zijn rekening indient, uit te voeren; en
 - deze inningsmachtiging als SEPA-incassomachtiging kan fungeren.

De inningsmachtiging moet de volgende autorisatiegegevens bevatten:

- Gegevens van de begunstigde;
- Gegevens van de betaler;
- Klantidentificatie in de zin van artikel 2.2 of rekeningnummer en bankcode van de betaler.

Naast deze autorisatiegegevens kan de inningsmachtiging ook andere informatie bevatten.

Voordat de Klant de eerste SEPA-basisincasso indient, moet de Klant de betaler ervan op de hoogte stellen dat er wordt overgestapt van incasso op basis van de inningsmachtiging naar incasso per SEPA-basisincasso, en daarbij ook de incassanten-ID en het machtigingskenmerk verstrekken, in schriftelijke vorm. Op verzoek van de Bank dient de Klant in gepaste vorm te bewijzen dat hij de betaler heeft geïnformeerd zoals omschreven in zin 1.

De eerste SEPA-basisincasso die na de overstap vanaf incasso op basis van de inningsmachtiging wordt uitgevoerd, wordt als 'eerste incasso-opdracht' aangeduid. Bij de ingediende incasso-opdrachten moet als datum van ondertekening door de betaler de datum aangegeven worden waarop de betaler overeenkomstig paragraaf 3 is geïnformeerd.

Bewaarplichting

De Klant is verplicht om de SEPA-incassomachtiging die de betaler heeft afgegeven – inclusief alle wijzigingen – te bewaren in de wettelijk voorgeschreven vorm. Nadat de machtiging is ingetrokken, dient deze nog ten minste 14 maanden, gerekend vanaf de indieningsdatum van de laatste uitgevoerde incasso-opdracht, te worden bewaard.

Herroeping van de SEPA-incassomachtiging door een betaler

In het geval dat een betaler een SEPA-incassomachtiging van de Klant herroept, mag de Klant geen SEPA-basisincasso's meer laten uitvoeren op grond van deze SEPA-incassomachtiging.

Erhält der Kunde eine SEPA-Basislastschrift mit dem Rückgabegrund

„no mandate/unauthorised transaction“ zurück, teilt der Zahlungsdienstleister des Zahlers damit dem Kunden mit, dass der Zahler das dem Kunden erteilte SEPA-Lastschriftmandat widerrufen hat. Der Kunde darf dann keine weiteren SEPA-Basislastschriften mehr auf Grundlage dieses SEPA-Lastschriftmandats einziehen.

2.5 Ankündigung des SEPA-Basislastschrift-Einzugs

Der Kunde hat dem Zahler spätestens 14 Kalendertage vor der Fälligkeit der SEPA-Basislastschrift-Zahlung den SEPA-Basislastschrift-Einzug anzukündigen (z. B. durch Rechnungsstellung); Kunde und Zahler können auch eine andere Frist vereinbaren. Bei wiederkehrenden Lastschriften mit gleichen Lastschriftbeträgen genügen eine einmalige Unterrichtung des Zahlers vor dem ersten Lastschritteinzug und die Angabe der Fälligkeitstermine.

2.6 Einreichung der SEPA-Basislastschrift

- (1) Das vom Zahler erteilte SEPA-Lastschriftmandat verbleibt beim Kunden als Zahlungsempfänger. Dieser übernimmt die Autorisierungsdaten und etwaige zusätzliche Angaben in den Datensatz zur Einziehung von SEPA-Basislastschriften. Der jeweilige Lastschriftbetrag und der Fälligkeitstag der Lastschrittzahlung werden vom Kunden angegeben. Wird die SEPA-Basislastschrift auf ein Konto des Zahlers außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums⁴ gezogen, ist im Datensatz zusätzlich die Anschrift des Zahlers anzugeben.
- (2) Der Kunde übermittelt elektronisch den Datensatz zur Einziehung der SEPA-Basislastschrift unter Beachtung der vereinbarten Einreichungsfristen an die Bank. Die Lastschrift ist gemäß Anlage C zu kennzeichnen. Der Zahlungsdienstleister des Zahlers (Zahlstelle) ist berechtigt, die Lastschrift nach der Kennzeichnung zu bearbeiten.
- (3) Fällt der im Datensatz vom Kunden angegebene Fälligkeitstag auf keinen TARGET2-Geschäftstag⁵, ist die Bank berechtigt, den folgenden TARGET2-Geschäftstag als Fälligkeitstag im Lastschriftsatz anzugeben.
- (4) Reicht der Kunde zu einem SEPA-Lastschriftmandat in einem Zeitraum von 36 Monaten (gerechnet vom Fälligkeitstermin der zuletzt vorgelegten SEPA-Basislastschrift) keine SEPA-Basislastschrift ein, hat er Lastschritteinzüge auf Basis dieses Mandats zu unterlassen und ist verpflichtet, ein neues SEPA-Lastschriftmandat einzuholen, wenn er zukünftig SEPA-Basislastschriften von dem Zahler einziehen möchte. Die Bank ist nicht verpflichtet, die Einhaltung der Maßnahmen in Satz 1 zu prüfen.
- (5) Die Bank wird die rechtzeitig und ordnungsgemäß eingereichte SEPA-Basislastschrift so an den Zahlungsdienstleister des Zahlers übermitteln, dass die Verrechnung an dem im Lastschriftsatz enthaltenen Fälligkeitstag ermöglicht wird.

2.7 Ausführung des Zahlungsvorgangs und Rücklastschriften

- (1) Der Zahlungsdienstleister des Zahlers leitet den von ihm dem Konto des Zahlers aufgrund der SEPA-Basislastschrift belasteten Lastschriftbetrag der Bank zu.
- (2) Bei einer von dem Zahlungsdienstleister des Zahlers nicht eingelösten oder wegen des Erstattungsverlangens des Zahlers zurückgegebenen Lastschrift macht die Bank die Vorbehaltsgutschrift beziehungsweise Gutschrift rückgängig. Dies geschieht unabhängig davon, ob in der Zwischenzeit ein Rechnungsabschluss erteilt wurde.

Indien een SEPA-incasso van de Klant wordt geweigerd met de reden

'no mandate/unauthorised transaction', deelt de betaaldienstverlener de Klant daarmee mede dat de betaler de SEPA-incassomachtiging van de Klant heeft herroepen. De Klant mag in dat geval geen SEPA-basisincasso's meer laten uitvoeren op grond van deze SEPA-incassomachtiging.

Aankondiging van inning per SEPA-basisincasso

De Klant dient de betaler uiterlijk 14 kalenderdagen voorafgaand aan de betaaldatum van de SEPA-basisincasso te informeren over de inning per SEPA-basisincasso (bijvoorbeeld in de vorm van een factuur); de Klant en de betaler kunnen daarvoor ook een andere termijn overeenkomen. Bij doorlopende incasso's voor telkens hetzelfde bedrag is het voldoende dat de betaler eenmalig voor de eerste inning per incasso-opdracht wordt geïnformeerd, waarbij ook de betalingstermijnen worden aangegeven.

Indiening van SEPA-basisincasso's

De SEPA-incassomachtiging die de betaler heeft verstrekt, wordt bewaard door de Klant in zijn hoedanigheid van begunstigde. De Klant voert de autorisatiegegevens en eventuele aanvullende informatie in bij SEPA-basisincasso's die hij indient. Het betreffende incassobedrag en de betaaldatum voor de incasso-opdracht worden door de Klant opgegeven. In het geval dat de SEPA-basisincasso voor een rekening van de betaler buiten de Europese Economische Ruimte⁴ wordt uitgevoerd, moeten in de opdracht daarnaast de adresgegevens van de betaler worden opgegeven.

De Klant verstrekt de vereiste gegevens voor de SEPA-basisincasso langs elektronische weg aan de Bank, met inachtneming van de overeengekomen indieningstermijnen. De incasso-opdracht moet voorzien worden van een kenmerk zoals omschreven in Bijlage C. De betaaldienstverlener van de betalers (het betaalantoor) heeft het recht om de incasso-opdracht op basis van het kenmerk te verwerken.

Indien de betaaldatum die de Klant in de gegevens heeft opgegeven niet op een TARGET2-werkdag⁵ valt, heeft de Bank het recht om de eerstvolgende TARGET2-werkdag als betaaldatum in de gegevens van de incasso-opdracht op te geven.

Ingeval de Klant 36 maanden lang (gerekend vanaf de betaaldatum van de laatst ingediende SEPA-basisincasso) geen SEPA-basisincasso in het kader van een SEPA-incassomachtiging indient, mag de Klant geen incasso-opdrachten op grond van deze machtiging meer indienen en is hij verplicht om een nieuwe SEPA-incassomachtiging aan te vragen indien de Klant in de toekomst SEPA-basisincasso's voor de betaler wil indienen. De Bank is niet verplicht om te controleren of de maatregelen in zin 1 worden nageleefd.

SEPA-basisincasso's die tijdig en volgens de voorschriften zijn ingediend, zal de Bank zo aan de betaaldienstverlener doorgeven dat deze verrekenend kunnen worden op de betaaldatum zoals opgegeven in de incasso-opdracht.

Uitvoering van betalingstransacties en teruggeboekte incasso-opdrachten

De betaaldienstverlener van de betaler boekt het incassobedrag waarvoor de rekening van de betaler op grond van de SEPA-basisincasso is gedebiteerd, over naar de Bank. In het geval dat een incasso-opdracht niet is uitgevoerd door de betaaldienstverlener van de betaler of een incasso-opdracht is gestorneerd omdat de betaler om een terugboeking heeft gevraagd, storneert de Bank de voorwaardelijke creditering of de creditering. Dit gebeurt ongeacht of er in de tussentijd een periodiek rekeningoverzicht is opgesteld.

⁴ Liste der zum Europäischen Wirtschaftsraum gehörenden Staaten und Gebiete siehe Anlage D. / Een lijst met de landen en territoria die bij de Europese Economische Ruimte zijn aangesloten, vindt u in Bijlage D.

⁵ TARGET2 steht für Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer System. TARGET2 ist täglich außer samstags, sonntags, an Neujahr, am Karfreitag und Ostermontag, am 1. Mai sowie am 25. und 26. Dezember geöffnet. / Onder TARGET2 wordt verstaan Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer System. TARGET2 is geopend op elke dag behalve zaterdag, zondag, Nieuwjaarsdag, Goede Vrijdag, Paasmaandag, 1 mei en 25 en 26 december.

3 SEPA-Firmenlastschrift

3.1 Wesentliche Merkmale des SEPA-Firmenlastschriftverfahrens

Das SEPA-Firmenlastschriftverfahren richtet sich nach dem „SEPA Business to Business Direct Debit Scheme Rulebook“ des European Payments Council. Das SEPA-Firmenlastschriftverfahren kann nur von Zahlern genutzt werden, die keine Verbraucher sind.

Mit dem SEPA-Firmenlastschriftverfahren kann ein Zahler über seinen Zahlungsdienstleister an den Zahlungsempfänger Zahlungen in Euro innerhalb des Gebiets des einheitlichen Euro-Zahlungsverkehrsraums („Single Euro Payments Area“, SEPA)⁶ bewirken.

Für die Ausführung von Zahlungen mittels SEPA-Firmenlastschrift

- müssen der Zahlungsempfänger und dessen Zahlungsdienstleister das SEPA-Firmenlastschriftverfahren nutzen,
- muss der Zahler vor dem Zahlungsvorgang dem Zahlungsempfänger das SEPA-Firmenlastschrift-Mandat erteilen und
- muss der Zahler seinem Zahlungsdienstleister die Erteilung des SEPA-Firmenlastschrift-Mandats bestätigen.

Der Kunde als Zahlungsempfänger löst den jeweiligen Zahlungsvorgang aus, indem er über die Bank dem Zahlungsdienstleister des Zahlers die Lastschriften vorlegt.

Der Zahler kann bei einer autorisierten Zahlung aufgrund einer SEPA-Firmenlastschrift von seinem Zahlungsdienstleister keine Erstattung des seinem Konto belasteten Lastschriftbetrages verlangen.

3.2 Kundenkennungen

Für das Verfahren hat der Kunde

- die ihm von der Bank erteilte IBAN – und bei grenzüberschreitenden Lastschrifteinzügen in Staaten außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums⁷ zusätzlich den BIC – als seine Kundenkennung sowie
- die ihm vom Zahler mitgeteilte IBAN – und bei grenzüberschreitenden Lastschrifteinzügen in Staaten außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums⁸ zusätzlich den BIC des Zahlungsdienstleisters des Zahlers – als die Kundenkennung des Zahlers zu verwenden.

Die Bank ist berechtigt, den Einzug der Lastschriften ausschließlich auf Grundlage der ihr übermittelten Kundenkennungen durchzuführen.

3.3 Übermittlung von Lastschriftdaten

Bei SEPA-Firmenlastschriften können die Lastschriftdaten auch über das Nachrichtenübermittlungssystem der Society for Worldwide Inter-bank Financial Telecommunication (SWIFT) mit Sitz in Belgien und Rechenzentren in der Europäischen Union, in der Schweiz und in den USA weitergeleitet werden.

3.4 SEPA-Firmenlastschrift-Mandat

3.4.1 Erteilung des SEPA-Firmenlastschrift-Mandats (SEPA Business-to-Business Direct Debit Mandate)

Der Kunde muss vor Einreichung von SEPA-Firmenlastschriften vom Zahler ein SEPA-Firmenlastschrift-Mandat einholen. In dem SEPA-Firmenlastschrift-Mandat müssen die folgenden Erklärungen des Zahlers enthalten sein:

- Ermächtigung des Kunden, Zahlungen vom Konto des Zahlers mittels SEPA-Firmenlastschrift einzuziehen, und
- Weisung des Zahlers an seinen Zahlungsdienstleister, die vom Kunden auf das Konto des Zahlers gezogenen SEPA-Firmenlastschriften einzulösen.

Der Kunde muss hierzu den als Anlage B.2 beigefügten Text oder einen inhaltsgleichen Text in einer Amtssprache der in Anlage D genannten Staaten und Gebiete gemäß den Vorgaben des European Payments Council (siehe: www.europeanpaymentscouncil.eu) verwenden.

Zakelijke SEPA-incasso

Belangrijkste kenmerken van de procedure voor zakelijke SEPA-incasso's

De procedure voor zakelijke SEPA-incasso's is gebaseerd op het 'SEPA Business to Business Direct Debit Scheme Rulebook' van de European Payments Council. De procedure voor zakelijke SEPA-incasso's kan uitsluitend gebruikt worden door betalers die geen consument zijn.

Aan de hand van de procedure voor zakelijke SEPA-incasso's kan een betaler via zijn betaaldienstverlener binnen de eengemaakte Europese betaalruimte (Single Euro Payments Area of 'SEPA')⁶ betalingen in euro aan de begunstigde regelen.

Voor de uitvoering van betalingen per zakelijke SEPA-incasso

- moeten de begunstigde en diens betaaldienstverlener de procedure voor zakelijke SEPA-incasso's gebruiken;
- moet de betaler voorafgaand aan de betalingstransactie een zakelijke SEPA-incassomachtiging verlenen aan de begunstigde; en
- moet de betaler aan zijn betaaldienstverlener bevestigen dat hij een zakelijke SEPA-incassomachtiging heeft verleend.

In zijn hoedanigheid van begunstigde zet de Klant het betreffende betaalproces in door de incasso-opdrachten via de Bank aan de betaaldienstverlener van de betaler te overhandigen.

Wanneer de betaler de betaling autoriseert met een zakelijke SEPA-incasso, kan hij van zijn betaaldienstverlener niet eisen dat het incassobedrag waarvoor zijn rekening is gedebiteerd, wordt teruggeboekt.

Klantidentificatie

In het kader van deze procedure dient de Klant

- het IBAN dat hij van de Bank heeft gekregen – en bij internationale incasso-opdrachten in landen buiten de Europese Economische Ruimte⁷ daarnaast de BIC – als zijn klantidentificatie te gebruiken, evenals
- het IBAN dat de betaler hem heeft verstrekt – en bij internationale incasso-opdrachten in landen buiten de Europese Economische Ruimte⁸ daarnaast de BIC van de betaaldienstverlener van de betaler – als klantidentificatie van de betaler te gebruiken.

De Bank heeft het recht om de incasso-opdrachten uitsluitend uit te voeren op basis van de klantidentificatie die zij heeft ontvangen.

Verstreking van incassogegevens

Bij zakelijke SEPA-incasso's kunnen de incassogegevens ook verstuurd worden via het berichtennetwerk van de Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication (SWIFT), statutair gevestigd in België en met datacenters in de Europese Unie, in Zwitserland en de VS.

Zakelijke SEPA-incassomachtiging

Verlenen van een zakelijke SEPA-incassomachtiging (SEPA Business-to-Business Direct Debit Mandate)

Voordat de Klant zakelijke SEPA-incasso's kan indienen, moet hij een zakelijke SEPA-incassomachtiging van de betaler verkregen hebben. Deze zakelijke SEPA-incassomachtiging moet de volgende verklaringen van de betaler bevatten:

- Machtiging van de Klant om de rekening van de betaler per zakelijke SEPA-incasso te debiteren; en
- Instructies van de betaler aan zijn betaaldienstverlener om de zakelijke SEPA-incasso's die de Klant voor de rekening van de betaler indient, uit te voeren.

Hiervoor moet de Klant de bewoordingen uit Bijlage B.2 gebruiken of een gelijkkluidende tekst in een officiële taal van de in Bijlage D genoemde landen en territoria, overeenkomstig de voorschriften van de European Payments Council (zie www.europeanpaymentscouncil.eu).

⁶ Liste der zu SEPA gehörenden Staaten und Gebiete siehe Anlage D. / Een lijst met de landen en territoria die bij de SEPA zijn aangesloten vindt u in Bijlage D.

⁷ Liste der zum Europäischen Wirtschaftsraum gehörenden Staaten und Gebiete siehe Anlage D. / Een lijst met de landen en territoria die bij de Europese Economische Ruimte zijn aangesloten, vindt u in Bijlage D.

⁸ Liste der zum Europäischen Wirtschaftsraum gehörenden Staaten und Gebiete siehe Anlage D. / Een lijst met de landen en territoria die bij de Europese Economische Ruimte zijn aangesloten, vindt u in Bijlage D.

Zusätzlich müssen folgende Angaben im Mandat enthalten sein:

- Name des Kunden, seine Adresse und seine Gläubiger-Identifikationsnummer (diese wird für in Deutschland ansässige Kunden von der Deutschen Bundesbank vergeben, siehe <http://glaebiger-id.bundesbank.de>),
- Angabe, ob das Mandat für wiederkehrende Zahlungen oder eine einmalige Zahlung gegeben wird,
- Name des Zahlers,
- Kundenkennung des Zahlers (siehe Nummer 3.2),
- Zeichnung durch den Zahler sowie
- Datum der Zeichnung durch den Zahler.

Die vom Kunden individuell vergebene Mandatsreferenz

- bezeichnet in Verbindung mit der Gläubiger-Identifikationsnummer das jeweilige Mandat eindeutig,
- ist bis zu 35 alphanumerische Stellen lang und
- kann bereits im Mandat enthalten sein oder muss dem Zahler nachträglich bekannt gegeben werden.

Über die genannten Daten hinaus kann das SEPA-Firmenlastschrift-Mandat zusätzliche Angaben enthalten.

3.4.2 Aufbewahrungspflichten

Der Kunde ist verpflichtet, das vom Zahler erteilte SEPA-Firmenlastschrift-Mandat – einschließlich Änderungen – in der gesetzlich vorgegebenen Form aufzubewahren. Nach Erlöschen des Mandats ist dieses noch für einen Zeitraum von mindestens 14 Monaten, gerechnet vom Einreichungsdatum der letzten eingezogenen Lastschrift, aufzubewahren.

3.5 Ankündigung des SEPA-Firmenlastschrift-Einzugs

Der Kunde hat dem Zahler spätestens 14 Kalendertage vor der Fälligkeit der SEPA-Firmenlastschrift-Zahlung den SEPA-Firmenlastschrift-Einzug anzukündigen (z. B. durch Rechnungsstellung); Kunde und Zahler können auch eine andere Frist vereinbaren. Bei wiederkehrenden Lastschriften mit gleichen Lastschriftbeträgen genügt eine einmalige Unterrichtung des Zahlers vor dem ersten Lastschritteinzug und die Angabe der Fälligkeitstermine.

3.6 Einreichung der SEPA-Firmenlastschrift

- (1) Das vom Zahler erteilte SEPA-Firmenlastschrift-Mandat verbleibt beim Kunden. Dieser übernimmt die Autorisierungsdaten und etwaige zusätzliche Angaben in den Datensatz zur Einziehung von SEPA-Firmenlastschriften. Der jeweilige Lastschrift-betrag und der Fälligkeitstag der Lastschriftzahlung werden vom Kunden angegeben. Wird die SEPA-Firmenlastschrift auf ein Konto des Zahlers außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums⁹ gezogen, ist im Datensatz zusätzlich die Anschrift des Zahlers anzugeben.
- (2) Der Kunde übermittelt elektronisch den Datensatz zur Einziehung der SEPA-Firmenlastschrift unter Beachtung der vereinbarten Einreichungsfristen an die Bank. Die Lastschrift ist gemäß Anlage C zu kennzeichnen. Der Zahlungsdienstleister des Zahlers (Zahlstelle) ist berechtigt, die Lastschrift nach der Kennzeichnung zu bearbeiten.
- (3) Fällt der im Datensatz vom Kunden angegebene Fälligkeitstag auf keinen TARGET2-Geschäftstag¹⁰, ist die Bank berechtigt, den folgenden TARGET2-Geschäftstag als Fälligkeitstag im Lastschrift-datensatz anzugeben.
- (4) Reicht der Kunde zu einem SEPA-Firmenlastschrift-Mandat in einem Zeitraum von 36 Monaten (gerechnet vom Fälligkeitstermin der zuletzt vorgelegten SEPA-Firmenlastschrift) keine SEPA-Firmenlastschrift ein, hat er Lastschritteinzüge auf Basis dieses Mandats zu unterlassen und ist verpflichtet, ein neues SEPA-Firmenlastschrift-Mandat einzuholen, wenn er zukünftig SEPA-Firmenlastschriften von dem Zahler einziehen möchte. Die Bank ist nicht verpflichtet, die Einhaltung der Maßnahmen in Satz 1 zu prüfen. Die Bank wird die rechtzeitig und ordnungsgemäß eingereichte SEPA-

Daarnaast moet de machtiging de volgende gegevens bevatten:

- Naam van de Klant, zijn adres en zijn Incassanten-ID (voor ingezetenen in Duitsland is dit het Gläubiger-Identifikationsnummer dat zij van de Deutsche Bundesbank hebben gekregen, zie <http://glaebiger-id.bundesbank.de>);
- Er moet worden aangegeven of het een doorlopende machtiging of een eenmalige machtiging betreft;
- Naam van de betaler;
- Klantidentificatie van de betaler (zie artikel 3.2);
- Handtekening van de betaler; en
- Datum van ondertekening door de betaler.

Het unieke machtigingskenmerk dat de Klant hieraan heeft gegeven

- zorgt er samen met de incassanten-ID voor dat de machtiging een unieke identificatie heeft,
- is maximaal 35 alfanumerieke posities lang en
- kan al in de machtiging zijn opgenomen of moet achteraf aan de betaler worden verstrekt.

Naast de genoemde gegevens kan de zakelijke SEPA-incassomachtiging ook andere informatie bevatten.

Bewaarverplichting

De Klant is verplicht om de zakelijke SEPA-incassomachtiging die de betaler heeft afgegeven – inclusief alle wijzigingen – te bewaren in de wettelijk voorgeschreven vorm. Nadat de machtiging is ingetrokken, dient deze nog ten minste 14 maanden, gerekend vanaf de indieningsdatum van de laatste uitgevoerde incasso-opdracht, te worden bewaard.

Aankondiging van inning per zakelijke SEPA-incasso

De Klant dient de betaler uiterlijk 14 kalenderdagen voorafgaand aan de betaaldatum van de zakelijke SEPA-incasso te informeren over de inning per zakelijke SEPA-incasso (bijvoorbeeld in de vorm van een factuur); de Klant en de betaler kunnen daarvoor ook een andere termijn overeenkomen. Bij doorlopende incasso's voor telkens hetzelfde bedrag is het voldoende dat de betaler eenmalig voor de eerste inning per incasso-opdracht wordt geïnformeerd, waarbij ook de betalingstermijnen worden aangegeven.

Indiening van zakelijke SEPA-incasso's

De zakelijke SEPA-incassomachtiging die de betaler heeft verstrekt, wordt bewaard door de Klant. De Klant voert de autorisatiegegevens en eventuele aanvullende informatie in bij zakelijke SEPA-incasso's die hij indient. Het betreffende incassobedrag en de betaaldatum voor de incasso-opdracht worden door de Klant opgegeven. In het geval dat de zakelijke SEPA-incasso voor een rekening van de betaler buiten de Europese Economische Ruimte² wordt uitgevoerd, moeten in de opdracht daarnaast de adresgegevens van de betaler worden opgegeven.

De Klant verstrekt de vereiste gegevens voor de zakelijke SEPA-incasso langs elektronische weg aan de Bank, met inachtneming van de overeengekomen indieningstermijnen. De incasso-opdracht moet voorzien worden van een kenmerk zoals omschreven in Bijlage C. De betaaldienstverlener van de betalers (het betaalantoor) heeft het recht om de incasso-opdracht op basis van het kenmerk te verwerken.

Indien de betaaldatum die de Klant in de gegevens heeft opgegeven niet op een TARGET2-werkdag³ valt, heeft de Bank het recht om de eerstvolgende TARGET2-werkdag als betaaldatum in de gegevens van de incasso-opdracht op te geven.

Ingeval de Klant 36 maanden lang (gerekend vanaf de betaaldatum van de laatst ingediende zakelijke SEPA-incasso) geen zakelijke SEPA-incasso in het kader van een zakelijke SEPA-incassomachtiging indient, mag de Klant geen incasso-opdrachten op grond van deze machtiging meer indienen en is hij verplicht om een nieuwe zakelijke SEPA-incassomachtiging aan te vragen indien de Klant in de toekomst zakelijke SEPA-incasso's voor de betaler wil indienen. De Bank is niet verplicht om te controleren of de maatregelen in zin 1 worden nageleefd. Zakelijke SEPA-incasso's die tijdig en volgens de voorschriften zijn ingediend, zal de Bank zo aan de betaaldienstverlener

⁹ Liste der zum Europäischen Wirtschaftsraum gehörenden Staaten und Gebiete siehe Anlage D. / Een lijst met de landen en territoria die bij de Europese Economische Ruimte zijn aangesloten, vindt u in Bijlage D.

¹⁰ Siehe Fußnote 5. / Zie voetnoot 5

Firmenlastschrift so an den Zahlungsdienstleister des Zahlers übermitteln, dass die Verrechnung an dem im Lastschriftdatensatz enthaltenen Fälligkeitstag ermöglicht wird.

doorgeven dat deze verrekenend kunnen worden op de betaaldatum zoals opgegeven in de incasso-opdracht.

3.7 Ausführung des Zahlungsvorgangs und Rücklastschriften

- (1) Der Zahlungsdienstleister des Zahlers leitet den von ihm dem Konto des Zahlers aufgrund der SEPA-Firmenlastschrift belasteten Lastschriftbetrag der Bank zu.
- (2) Bei einer von dem Zahlungsdienstleister des Zahlers nicht ein-gelösten Lastschrift macht die Bank die Vorbehaltsgutschrift rückgängig. Dies geschieht unabhängig davon, ob in der Zwischenzeit ein Rechnungsabschluss erteilt wurde.

Uitvoering van betalingstransacties en teruggeboekte incasso-opdrachten

De betaaldienstverlener van de betaler boekt het incassobedrag waarvoor de rekening van de betaler op grond van de zakelijke SEPA-incasso is gedebiteerd, over naar de Bank.

In het geval dat een incasso-opdracht niet is uitgevoerd door de betaaldienstverlener van de betaler, storneert de Bank de voorwaardelijke creditering. Dit gebeurt ongeacht of er in de tussentijd een periodiek rekeningoverzicht is opgesteld.

Anlage A

Bijlage A

Einreichungsfristen

Indieningsdeadlines

SEPA-Basislastschrift / SEPA-basisincasso	
SEPA-Firmenlastschrift / Zakelijke SEPA-incasso	

Die Geschäftstage sind im „Preis- und Leistungsverzeichnis“ bestimmt.

De werkdagen zijn vastgelegd in het kosten-en-serviceoverzicht.

Anlage B.1*

Text für das SEPA-Lastschriftmandat an den Zahlungsempfänger

Bijlage B.1*

Tekst voor de SEPA-incassomachtiging ten behoeve van de begunstigde

SEPA-incassomachtiging

Ik machtig/Wij machtigen [naam begunstigde] bij dezen om per automatische incasso betalingen van mijn/onze rekening te innen. Tegelijkertijd instrueer ik mijn/instrueren wij onze betaaldienstverlener om de incasso-opdrachten die [naam begunstigde] voor mijn/onze rekening indient, uit te voeren.

Opmerking: Ik heb/Wij hebben de mogelijkheid om binnen acht weken vanaf de debiteringsdatum te eisen dat het gedebiteerde bedrag wordt teruggeboekt. Hierop zijn de voorwaarden van toepassing die ik ben/wij zijn overeengekomen met mijn/onze betaaldienstverlener.

_____ | _____
betaaldienstverlener van de betaler(s) (naam en BIC¹¹)

IBAN: ____ | ____ | ____ | ____ | ____ | ____

.....
Plaats, datum, handtekening(en) van de betaler(s)

* Gemäß Nummer 2.4.1 der „Bedingungen für den Lastschrifteinzug“ ist der Text des SEPA-Lastschrift-Mandats verbindlich. / Op grond van artikel 2.4.1 van de 'Voorwaarden voor incasso-opdrachten' is de tekst van de SEPA-incassomachtiging bindend.

¹¹ Die Angabe kann bei Zahlungen innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) entfallen. / Deze code is niet noodzakelijk bij betalingen binnen de Europese Economische Ruimte (EER).

Anlage B.2**

Text für das SEPA-Firmenlastschrift-Mandat an den Zahlungsempfänger

Bijlage B.2**

Tekst voor de zakelijke SEPA-incassomachtiging ten behoeve van de begunstigde

Zakelijke SEPA-incassomachtiging

Ik machtig/Wij machtigen [naam begunstigde] bij dezen om per automatische incasso betalingen van mijn/onze rekening te innen. Tegelijkertijd instrueer ik mijn/instrueren wij onze betaaldienstverlener om de incasso-opdrachten die [naam begunstigde] voor mijn/onze rekening indient, uit te voeren.

Opmerking: Deze incassomachtiging is uitsluitend bedoeld voor incasso-opdrachten die betrekking hebben op zakelijke rekeningen.

Ik heb/Wij hebben niet het recht om na de uitvoering van de incasso-opdracht te eisen dat het gedebiteerde bedrag wordt teruggeboekt. Ik heb/Wij hebben het recht om mijn/onze betaaldienstverlener uiterlijk op de betaaldatum op te dragen om incasso-opdrachten niet uit te voeren.

_____ | _____
betaaldienstverlener van de betaler(s) (naam en BIC¹²)

IBAN: _____ | _____ | _____ | _____ | _____ | _____

.....
Plaats, datum, handtekening(en) van de betaler(s)

** Gemäß Nummer 3.4.1 der „Bedingungen für den Lastschrifteinzug“ ist der Text des SEPA-Firmenlastschrift-Mandats verbindlich. / Op grond van artikel 3.4.1 van de 'Voorwaarden voor incasso-opdrachten' is de tekst van de zakelijke SEPA-incassomachtiging bindend.

Anlage C

1. Kennzeichnung der jeweiligen Lastschriftverfahren im Datensatz

Bijlage C

Kenmerken van de betreffende incassoprocedure in de opdrachtgegevens

Verfahren / Procedure	Kennzeichnung des Datensatzes / Kenmerken van de opdrachtgegevens	
SEPA-Basislastschrift / SEPA-basisincasso	„CORE“ im Element „Code“ der Elementgruppe „Local instrument“ / 'CORE' in het element 'Code' van de elementgroep 'Local instrument'	
SEPA-Firmenlastschrift / Zakelijke SEPA-incasso	„B2B“ im Element „Code“ der Elementgruppe „Local instrument“ / 'B2B' in het element 'Code' van de elementgroep 'Local instrument'	

2. Name des Zahlers gemäß Nummer 2.4.1 Absatz 3 dritter Spiegelstrich

Sofern ein Lastschriftmandat für eine SEPA-Basis-Lastschrift („Local Instrument“ enthält „CORE“) am POS (Point Of Sale/Kartenterminal) aus Bankkartendaten generiert wird und soweit der Name des Zahlers nicht verfügbar ist, können zur Identifizierung des Zahlers anstelle des Namens auch Daten der Karte wie folgt angegeben werden: Konstante/CDGM (Card Data Generated Mandate), gefolgt von /Kartennummer, /Kartenfolgenummer und /Verfalldatum der Karte (vierstellig im Format JJMM). Soweit die Kartennummer nicht verfügbar ist, ist die PAN zu verwenden. Um eine gleiche Feldlänge Kartennummer/PAN zu bewirken, ist die Kartennummer linksbündig mit Nullen auf 19 Stellen aufzufüllen.

Naam van de betaler overeenkomstig artikel 2.4.1, lid 3, derde punt

In het geval dat een incassomachtiging voor een SEPA-basisincasso ('Local instrument' bevat 'CORE') op een POS (Point of Sale/pinapparaat) wordt gegenereerd op basis van de bankpasgegevens en indien de naam van de betaler niet bekend is, kunnen ook de pasgegevens ter identificatie van de betaler worden gebruikt in plaats van de naam: Constante/CDGM (Card Data Generated Mandate), gevolgd door /kaartnummer, /volgnummer van de bankpas (Card Sequence Number) en /vervaldatum van de pas (viercijferig in de vorm JJMM). Indien het kaartnummer niet bekend is, kan het PAN (Primary Account Number) gebruikt worden. Om te zorgen dat de velden kaartnummer en PAN evenveel tekens bevatten, kan het kaartnummer links met nullen tot 19 cijfers worden uitgebreid.

¹² Die Angabe kann bei Zahlungen innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) entfallen. / Deze code is niet noodzakelijk bij betalingen binnen de Europese Economische Ruimte (EER).

Anlage D

Einheitlicher Euro-Zahlungsverkehrsraum („Single Euro Payments Area“, SEPA)

Staaten des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR)

Mitgliedstaaten der Europäischen Union

Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich (einschließlich Französisch-Guayana, Guadeloupe, Martinique, Mayotte, Réunion), Griechenland, Irland, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Zypern.

Weitere Staaten

Island, Liechtenstein, Norwegen.

Sonstige Staaten und Gebiete

Ålandinseln, Albanien, Andorra, Gibraltar, Vereinigtes Königreich von Großbritannien und Nordirland, Guernsey, Jersey, Insel Man, Moldau, Monaco, Montenegro, Nordmazedonien, San Marino, St. Barthélemy, St. Martin (französischer Teil), St. Pierre und Miquelon, Schweiz, Vatikanstadt.

Bijlage D

Eengemaakte Europese betaalruimte (‘Single Euro Payments Area’ of SEPA)

Landen aangesloten bij de Europese Economische Ruimte (EER)

Lidstaten van de Europese Unie

België, Bulgarije, Cyprus, Denemarken, Duitsland, Estland, Finland, Frankrijk (inclusief Frans-Guyana, Guadeloupe, Martinique, Mayotte, Réunion), Griekenland, Hongarije, Ierland, Italië, Kroatië, Letland, Litouwen, Luxemburg, Malta, Nederland, Oostenrijk, Polen, Portugal, Roemenië, Slovenië, Slowakije, Spanje, Tsjechië, Zweden.

Andere landen

IJsland, Liechtenstein, Noorwegen.

Overige landen en territoria

Åland-eilanden, Albanië, Andorra, Gibraltar, Guernsey, Jersey, het eiland Man, Moldau, Monaco, Montenegro, Noord-Macedonië, San Marino, St. Barthélemy, St. Martin (Frans deel), St. Pierre en Miquelon, Vaticaanstad, het Verenigd Koninkrijk, Zwitserland.